

[Impressum]

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **35 (1962)**

Heft 7

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

LA VIE CULTURELLE ET ARTISTIQUE SUISSE EN JUILLET 1962

POINTS CULMINANTS DES FÊTES J.-J. ROUSSEAU

C'est maintenant partout en Suisse que l'on commémore le 250^e anniversaire de la naissance de l'écrivain philosophe de Genève qui, au 18^e siècle, a été l'initiateur d'une évolution décisive du concept humain de la nature et a gagné d'autre part à la Suisse un grand nombre d'amis nouveaux, d'une manière inattendue. A Genève, ville natale de J.-J. Rousseau, les représentations de ses deux œuvres scéniques et musicales, « Le Devin du Village » et « Les Muses galantes », qui auront lieu les 17, 19 et 21 juillet, les unes au Grand Casino, les autres au Théâtre du Parc, ménagent une agréable surprise. La Bibliothèque universitaire, immédiatement après son exposition « Rousseau et la musique », présentera « Les Itinéraires de Rousseau ». Dans la même ville aura lieu enfin, du 16 au 18 juillet, un « Colloque sur Rousseau ». Des aspects particuliers de la biographie du penseur et novateur genevois, et de la vie pittoresque de son époque, feront l'objet d'expositions thématiques à Montreux et Neuchâtel, tandis qu'au château de Villa, près de Sierre, en Valais, une collective « Les peintres du dimanche devant la nature » sera consacrée à des œuvres de paysagistes. A Berne, l'abondant programme commémoratif comprend trois expositions : « Petits maîtres bernois aux débuts de l'art du souvenir », au Musée des beaux-arts, « L'alpinisme à ses débuts et l'exploration scientifique des Alpes », au Musée alpin suisse, et « Wandern » (Les voyages à pied), à la « Schulwarte ». A la « Schadau », près de Thoun, reste exposé le magnifique panorama de la vieille ville de Thoun, œuvre de Marquard Wocher; on y voit en outre une exposition de tableaux du lac. Pendant tout l'été, les admirateurs de Rousseau voudront participer à diverses manifestations organisées en l'île de St-Pierre, sur le lac de Bienna. Le Musée des beaux-arts d'Aarau présentera jusqu'au 19 août une exposition « La découverte des Alpes dans la peinture ». La Maison suisse des moyens de transports, à Lucerne, met en scène « Les grands voyageurs et la Suisse »; et c'est encore Rousseau qui inspire le Musée suisse de la gymnastique et du sport, à Bâle, et le Musée des beaux-arts de St-Gall.

TRÉSORS ARTISTIQUES DE L'IRAN, À ZÜRICH

Dans le cadre des grandes expositions zuricoises consacrées aux anciennes civilisations extraeuropéennes, celle des « Trésors de l'art persan », qui dure jusqu'au 5 août, occupe une place de premier rang. On y voit des œuvres d'art exécutées depuis les temps préhistoriques jusqu'à l'avènement de l'Islam. Elle a été réalisée grâce à l'appui de l'Etat iranien et à l'obligeance du Musée de Téhéran, et de collectionneurs privés tant iraniens qu'euro-péens. Elle constitue un imposant panorama de l'histoire de l'art de la vieille Perse.

FÊTES D'ÉTÉ LACUSTRES ET MONTAGNARDES

La ville d'Arbon, sur le Bodan, illuminera ses magnifiques promenades le 7 juillet, à l'occasion d'une grande fête lacustre de nuit. Des manifestations semblables sont prévues dans la baie de Spiez (lac de Thoun) le 14, et à Vitznau, sur le lac des Quatre-Cantons, le 28 juillet. La fin du mois verra également une fête lacustre à Lugano.

Les montagnards romands ont coutume de célébrer la « mi-été » par des fêtes rustiques et alpestres très caractéristiques. Il y en aura au-dessus de Leysin les 8 et 22 juillet, et sur les hauteurs de Châtel-St-Denis le 29.

En pays bernois, on fête les fenaisons; ainsi à Koppigen le 8 juillet et à Kirchberg le 15. L'active cité horlogère de La Chaux-de-Fonds a fixé ses « Fêtes de Jeunesse » aux 6 et 7 juillet; Porrentruy aura sa « Braderie bruntrutaine » les 14 et 15 juillet. La capitale du Valais est illuminée tous les soirs d'été par le spectacle féérique « Sion à la lumière de ses étoiles ». D'imposantes solennités sont annoncées par la commémoration de la bataille de Sempach, le 9 juillet, et par la « Procession de Saint-Christophe », le 24 à Verbier.

LA MUSIQUE DANS LES STATIONS DE VACANCES

La « Semaine de musique » de la haute station de Braunwald, en pays glaronnais, est traditionnelle depuis quelque 40 ans. Les historiens musiciens Bernard Paumgartner (Salzbourg) et A.-E. Cherbuliez (Zurich) feront en sorte que l'étude sérieuse et quelques concerts d'agrément constituent un tout enrichissant et varié pour les participants. Il y a passé 20 ans que les « Semaines de concerts » sont entrées dans les mœurs de la Haute-Engadine, procurant aux hôtes des diverses stations de la vallée des joies toujours renouvelées. En revanche, à Klosters, dans le Praetigau, les « Semaines artistiques » qui commenceront le 21 juillet, sont une innovation.

Dans l'Oberland bernois, Meiringen s'assure derechef le concours d'un orchestre et de nombreux solistes pour étoffer les concerts de son Festival de musique du 7 au 14 juillet, en l'église paroissiale. A Wengen, autre station oberlandaise, des concerts estivaux agrémentent la saison. Au temple du Château, à Spiez, l'« Octuor de Vienne » donnera concert le 22 juillet. En Suisse centrale, Engelberg ouvre une série de concerts et de récitals le 9 juillet.

BEAUCOUP D'EXPOSITIONS

Le centre touristique de la Haute-Engadine, St-Moritz, propose à nouveau cette année un événement artistique au niveau international: il s'agit d'une sélection de gravures modernes exposée dans un vaste studio vitré du Palace-Hôtel. Les œuvres d'artistes de plusieurs pays y sont mises en valeur. A Lucerne, autre point d'attraction international, en Suisse centrale, les expositions Roger Bissière, dès le 29 juillet, et « Verrerie de couleur », à partir du 11, seront certainement très visitées. Dans la même ville, les œuvres des dessinateurs suisses René Auberjonois, Alb. Giacometti, Schürch, Louis Soutter, intéresseront encore beaucoup de spectateurs, jusqu'au 15 juillet.

Dans la région lémanique, on annonce à Genève une exposition « Chagall et la Bible » (Musée Rath) et « 60 ans de peinture française, 1900-1960 » (Musée d'art et d'histoire); au château de Nyon une exposition ethnologique « Alchimistes, médecins, apothicaires d'autrefois », tandis que Lausanne sera le lieu de la première Biennale internationale de la Tapisserie. A Vevey, ce sera l'exposition « De Bonnard à Picasso » qui passionnera les amateurs de peinture. Le Musée d'ethnographie de Bâle présente une intéressante exposition d'œuvres d'artisans monastiques en liaison avec la tradition populaire.

SCULPTURE, CINÉMA ET THÉÂTRE EN PLEIN AIR

Le grand succès de deux précédentes expositions engage la ville de Bienna à faire le point, pour la troisième fois, dans le domaine de la sculpture moderne suisse. En revanche, les représentations de la « Danse des morts de Berne » sont une création scénique nouvelle, réalisée sur la place de la Cathédrale, qui domine la boucle de l'Aar. Dix soirées sont prévues dans la première moitié de juillet. A Interlaken, le spectacle annuel du « Guillaume Tell » de Schiller sera repris dès le 7 juillet, tandis qu'à Atdorf, le Théâtre de Tell, l'histoire du héros de l'indépendance helvétique est mise en scène dans un style nouveau.

Un vaste parc tient lieu de salle obscure, à Locarno, pour le quinzième Festival international du film, du 18 au 29 juillet.

La station thermale de Baden offrira comme chaque été des spectacles d'opéras, d'opérettes, de comédies et de ballets, soit en plein air, soit dans la grande salle du Kursaal, animés cette année par l'ensemble du Théâtre municipal de St-Gall. Dans la vieille ville de Zurich, les spectacles de plein air, sur la pittoresque placette jouxtant la Trittligasse, seront réédités si le temps le permet.

Am 26. Mai, um halb 10 Uhr morgens, verließ eine alte Schweizer Postkutsche, von der Bevölkerung begeistert begrüßt, Mailand zur Fahrt nach La Neuveville am Bielersee. Dort traf sie sich mit den Postwagen aus Paris, Lyon, Brüssel, Frankfurt und München am 1. Juni gegen Abend zur festlichen Parade. Diese Sternfahrt bildete den Auftakt zu der von der Schweizerischen Verkehrszentrale auf der St.-Peters-Insel veranstalteten Rousseau-Feier vom 2. Juni. — Unser Bild: Am 29. Mai gegen Mittag rollte die von Italien herkommende Kutsche über den noch immer verschneiten Gotthardpaß.

Dans la matinée du 26 mai, une diligence postale suisse, saluée par une population enthousiaste, quittait Milan pour La Neuveville, au bord du lac de Biemme. Six jours plus tard, le 1^{er} juin en fin d'après-midi, elle y retrouvait les cinq autres diligences parties de Paris, Lyon, Bruxelles, Francfort et Munich. Ce rallye, organisé par l'Office national suisse du tourisme, ouvrait les manifestations de l'Année Rousseau dont la première journée officielle fut célébrée le lendemain 2 juin à l'île de Saint-Pierre. — Notre photo représente la malle passant le col du Gothard enneigé, le 29 mai vers midi.

Comet-Photo ▶

SCHWEIZER KULTURLEBEN IM JULI 1962

HÖHEPUNKT DES ROUSSEAU-GEDENKJAHRES

Allenthalben in der Schweiz gedenkt man jetzt des 250. Geburtsjahres von Jean-Jacques Rousseau, der im 18. Jahrhundert eine entscheidende Wandlung in der Einstellung des Menschen zur Natur bewirkt und auch der Schweiz neue Freunde in ungeahnt großer Zahl zugeführt hat. In Genf, der Geburtsstadt des Philosophen, werden die Aufführungen seiner beiden musikalischen Spiele «Le Devin du Village» und «Les Muses galantes», die am 17., 19. und 21. Juli teils im Grand Casino, teils im Parktheater stattfinden, eine besondere Überraschung bilden. Die Universitätsbibliothek läßt auf die Ausstellung «Rousseau et la musique» unmittelbar die Darstellung der «Itinéraires de Rousseau» folgen, und vom 16. bis 18. Juli gibt es in dieser Stadt auch ein «Colloque sur Rousseau». Einzelne Aspekte der Biographie des Genfer Denkers und Erneuerers und des Lebens in seiner Zeit werden in thematischen Ausstellungen auch in Montreux und in Neuchâtel illustriert, und im Schloß Villa bei Sierre im Wallis sollen «Les peintres du dimanche devant la nature» ihre Landschaftsverbundenheit bekunden. In Bern umfaßt das reich ausgebauten Rousseau-Programm die Ausstellungen «Berner Kleinmeister und die Anfänge der Souvenirkunst» im Kunstmuseum, «Frühzeit des Alpinismus und wissenschaftliche Erforschung der Alpen» im Schweizerischen Alpen Museum und «Wandern» in der Schulwarte. In der Schadau bei Thun kann man wieder das prachtvolle Panorama der alten Stadt Thun von Marquard Woher und überdies eine Ausstellung von Seebildern bewundern. Während des ganzen Sommers lockt die St.-Peters-Insel im Bielersee die Verehrer Rousseaus durch Darbietungen an. Das Kunsthaus Aarau läßt bis 19. August «Die Entdeckung der Alpen in der Malerei» nacherleben; das Verkehrshaus der Schweiz in Luzern erinnert an «Große Wanderer und die Schweiz», und das Schweizerische Turn- und Sportmuseum in Basel sowie das Kunstmuseum St. Gallen lassen sich ebenfalls von Rousseau inspirieren.

KUNSTSCHÄTZE AUS IRAN IN ZÜRICH

In der Reihe der großen Zürcher Ausstellungen alter außereuropäischer Kulturen nimmt die bis 5. August dauernde Schau von Kunstschätzen aus Iran von der prähistorischen bis zur islamischen Zeit einen besonderen Rang ein. Sie wurde ermöglicht durch Leihgaben des persischen Staates aus dem Museum von Teheran sowie durch Kollektionen aus einer iranischen Privatsammlung und aus europäischem Besitz. Von den Kostbarkeiten aus frühgeschichtlichen Ausgrabungen bis zu den Glanzstücken des islamischen Kunsthandwerks wird das Gesamtphänomen der Kunst des Landes Iran imponierend zur Darstellung gebracht.

SOMMERLICHE SEE- UND BERGFESTE

Die Stadt Arbon am Bodensee läßt am 7. Juli ihre prachtvollen Anlagen im Glanz eines Seenachtfestes aufleuchten. Am 14. Juli folgt das abendliche Fest in der Bucht von Spiez am Thunersee, und am 28. Juli das Sommernachtfest in Vitznau am Vierwaldstättersee. Für das Monatsende ist auch ein Seefest in Lugano zu erwarten. Von den Bergbauern des Welschlands stammt der Brauch, den Mittsommer (Mi-été) auf fröhliche Art zu feiern. Solche Feste kann man oberhalb von Leysin am 8. und 22. Juli und oberhalb von Châtel-St-Denis am 29. Juli miterleben.

Im Bernbiet gibt es Schnittersonntage am 8. Juli in Koppigen und am 15. Juli in Kirchberg. Die regsame Stadt La Chaux-de-Fonds hat ihre «Fêtes de Jeunesse» auf den 6. und 7. Juli angesetzt, Pruntrut seine «Braderie bruntrutaine» auf den 14. und 15. Juli. Festlicher Lichterglanz

strahlt allabendlich in Sitten von der historischen Freilichtaufführung «Sion à la lumière de ses étoiles» aus; besondere Würde ist am 9. Juli der Schlachtfeier in Sempach und am 24. Juli der «Procession de St-Christophe» in Verbier eigen.

FESTLICHE MUSIK AN KURORTEN

Die Musikwoche des aussichtsreichen Höhenkurorts Braunwald im Glarnerland baut sich auf einer Tradition von bald vier Jahrzehnten auf. Wiederum sind die bekannten Musikhistoriker Bernhard Paumgartner (Salzburg) und A.E. Cherbuliez (Zürich) dafür besorgt, daß aus ernsthaften Studien und einigen Konzerten ein für die Teilnehmer lehr- und genußreiches Ganzes entsteht. Seit mehr als zwei Jahrzehnten bestehen sodann die Konzertwochen des Oberengadins, deren Konzerte sich auf eine größere Zahl von Kurorten verteilen. Neu eingeführt werden die Kunstwochen in dem Graubündner Kurort Klosters im Prätigau, die den Gästen Konzerte, Vorträge und eine Ausstellung bieten werden. Sie beginnen am 21. Juli. Im Berner Oberland hat Meiringen wiederum zahlreiche Solisten und ein Orchester gewonnen, um vom 7. bis 14. Juli einer Musikfestwoche in der Kirche besonderen Gehalt zu verleihen. Ebenfalls im Berner Oberland bereichert Wengen die Saison durch Sommerkonzerte, und in der Schloßkirche von Spiez am Thunersee gibt das Wiener Oktett, am 22. Juli ein Konzert. In der Innerschweiz eröffnet Engelberg am 9. Juli eine Reihe von Konzerten und Aufführungen.

AUS DER FÜLLE DER AUSSTELLUNGEN

Der touristische Mittelpunkt des Oberengadins, St. Moritz, hat dieses Jahr wieder ein Kunstereignis von internationaler Geltung zu bieten, indem in einer großen Oberlichthalle des Palace-Hotels erlesene Werke moderner Graphik aus vielen Ländern gezeigt werden. Für einen internationalen Besucherstrom sind auch in Luzern, dem Zentrum des Fremdenverkehrs in der Innerschweiz, die Ausstellungen «Roger Bissière» (ab 29. Juli) und «Farbige Glaskeramik» (schon ab 11. Juli) bestimmt. Bis zum 15. Juli dauert hier noch die Schau der «Schweizer Zeichner» (Auberjonois, Alb. Giacometti, Schürch, Soutter). — In Basel zeigt das Museum für Völkerkunde Handwerk und Kunst aus «Formosa – Japan» und das Schweizerische Museum für Volkskunde «Volkstümliche Klosterarbeiten».

KUNST, FILM UND THEATER IM FREIEN

Zum drittenmal bietet Biel in diesem Sommer eine Schau moderner schweizerischer Plastik in einem Freigelände; nachdem die vorangegangenen Jahresausstellungen starke Beachtung gefunden haben. Eine Neuschöpfung ist dagegen die Aufführungsreihe des «Berner Totentanzes» auf dem Münsterplatz in Bern, die in der ersten Julihälfte zehn Abende belegt. In dem prachtvollen Rugenpark bei Interlaken wird vom 7. Juli an wiederum Schillers «Wilhelm Tell» aufgeführt, während die stilistisch erneuerten Tellspiele in Altdorf immer das schöne Tellspielhaus zur Verfügung haben. In einem weiten Park spielt sich in Locarno zum 15. Male, vom 18. bis 29. Juli, das Internationale Filmfestival ab.

Im Thermalkurort Baden, wo das Ensemble des Stadttheaters St. Gallen Opern, Operetten, Schauspiele und Ballette aufführt, ist das Kurtheater so eingerichtet, daß vor seiner Gartenfassade Freilichtspiele dargeboten werden können. Die Zuschauerreihen werden dabei von hohen Bäumen des Kurparks überwölbt. In der Altstadt von Zürich haben die unterhaltsamen Aufführungen auf dem malerischen Platz bei der Trittligasse so starken Anklang gefunden, daß sie in diesem Sommer wiederholt werden, wenn es das Wetter jeweils nur irgendwie erlaubt.

E.A. Briner